SPANISH (HISPANOPHONE STUDIES)

Overview and Contact Information
The Department of Spanish, Latina/o, and Latin American Studies engages in the multidisciplinary study of the past, current state, and emerging realities of societies and cultures of Latin America, Spain, the Caribbean, and the Latina/o heritage populations within the United States and their relations with each other and with the wider world. To that end, our courses adopt a variety of disciplinary and interdisciplinary approaches, including literary studies, film and media studies, social history, and politics.

The Department of Spanish, Latina/o, and Latin American Studies also collaborates closely with a number of other departments and programs on campus, frequently crosslisting courses with film studies, gender studies, history, and Romance languages and cultures. Regular cocurricular activities organized by the department (film series, lectures, etc.) also engage the larger college community in the interests of our students and faculty. In addition to providing opportunities for learning on campus, the department also strongly recommends that students study off campus in a Spanish-speaking context in order to enhance their language skills and to forge their own connections to place through language.

Spanish—the second most spoken language in the United States today and one of the three most spoken languages in the world—has become a crucial part of civic engagement and global citizenship. Facility with the language has been an important component of career success for many Mount Holyoke graduates in fields including government, law, business, international affairs, education, journalism, medicine, and the performing arts.

To this end, the major and minor in Spanish (Hispanophone Studies) include a variety of courses intended to facilitate proficiency in the language and contextualize and analyze issues relevant to Spanish speakers abroad and in the U.S., such as terrorism, migration, and imperialism.

Contact Information
Justin Crumbaugh, Chair; Study Abroad Advisor for Spain and Latin America
Esther Castro, Language Program Director
Cara Lapenas, Academic Department Coordinator
105 Ciruti Language Center
413-538-2347
https://www.mtholyoke.edu/acad/spanish

Faculty
This area of study is administered by the Department of Spanish, Latina/o, and Latin American Studies:
Lowell Gudmundson, Professor of Latin American Studies and History
Dorothy Knight-Mosby, Professor of Spanish
Nieves Romero-Díaz, Professor of Spanish on the Alumnae Foundation, On Leave 2019-2020
Justin Crumbaugh, Associate Professor of Spanish, Latina/o and Latin American Studies
David Hernández, Associate Professor of Spanish, Latina/o, Latin American Studies, Teaching Fall Only
Adriana Pitetta, Assistant Professor of Spanish
Vanessa Rosa, Assistant Professor of Latina/o Studies
Esther Castro, Senior Lecturer in Spanish; Spanish Language Program Director
Dimaris Barrios-Beltrán, Visiting Language Instructor in Spanish
Flávia Cunha, Language Instructor in Spanish
Elena Garcia Frazier, Language Instructor in Spanish
Antonio Illescas, Language Instructor in Spanish
Megan Saltzman, Visiting Associate Professor of Spanish
Raquel Madrigal, Mount Holyoke Fellow and Visiting Lecturer in Spanish, Latina/o and Latin American Studies

Requirements for the Major
A minimum of 32 credits:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Code</th>
<th>Title</th>
<th>Credits</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>SPAN-212</td>
<td>Preparation for Advanced Studies</td>
<td>4</td>
</tr>
</tbody>
</table>

A minimum of three 300-level courses: 1

At least one must be taken in the senior year at Mount Holyoke in Spanish

Four other courses in Spanish at any level, within the following restrictions:

Two 200-level introductory courses (above SPAN-212) must be taken prior to enrolling in any 300-level course
At least one of the courses above SPAN-212 has to concentrate on Spain and/or Latin America before 1800.

Total Credits 32

1 Excluding SPAN-395 which may not be counted as one of these four courses.

Additional Specifications
- Courses in Latin American Studies count toward the Spanish major (see next bullet about courses in English).
- If a student spends a semester in a Spanish-speaking place or is a Spanish native speaker, two courses taught in English at Mount Holyoke by department faculty can be counted toward the major. If not, only one course taught in English (if cross-listed or approved by the department) will be allowed.
- For one semester abroad, a student can get up to 8 credits towards the major at the 200 or 300 level, and up to 20 credits for two semesters abroad. For the major in Spanish, the department will accept no more than 8 credits taken abroad at the 300 level.
- Decisions regarding credit transfers from study abroad will be based on academic criteria. Students should save course syllabi, written assignments, and any other relevant materials. Courses on a variety of subjects (literature, history, art, film, but also political science,
Requirements for the Minor
A minimum of 20 credits:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Code</th>
<th>Title</th>
<th>Credits</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>SPAN-212</td>
<td>Preparation for Advanced Studies</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>At least one 300-level course</td>
<td></td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>Three other courses at the 200 or 300-level. One 100-level course could be substituted for one of these</td>
<td>12</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Total Credits 20

1 Note: two 200-level introductory courses (above SPAN-212) must be taken prior to enrolling in a 300-level course.

Additional Specifications
- The 300-level required course must be taken in the department.
- No course in English can be counted toward the minor.
- Independent Study (SPAN-395) may not be used as part of the minor.
- No more than 8 credits toward the minor can be completed abroad. Spanish minors should take all their courses abroad in Spanish.

Teacher Licensure
Students interested in pursuing licensure in the field of Spanish can combine their course work in Spanish with a minor in education. In some instances course work in the major coincides with course work required for licensure; in other cases, it does not. For specific course requirements for licensure within the major of Spanish (Hispanophone Studies), please consult your advisor or the chair of the Department of Spanish, Latina/o, and Latin American Studies. Further information about the minor in education is available in other sections of the catalog, or consult Ms. Frenette in the psychology and education department.

Licenses also requires a formal application as well as passing scores on the Massachusetts Test of Educator Licensure (MTEL) in both the literacy component and the subject matter component. Copies of the test objectives for the MTEL are available in the Department of Psychology and Education.

Additional information about the Licensure Program, including application materials, can be found on the Teacher Licensure Program website (https://www.mtholyoke.edu/acad/teach).

Course Advice
Placement
Students with no prior knowledge of Spanish can enroll in SPAN-101.

Any student with prior course work in Spanish must do the following:

1. take an online placement test (https://www.mtholyoke.edu/acad/spanish/placement) within two months of registration, and
2. complete a language questionnaire (located in the online First-Year Curriculum Guide).

Upon reviewing both the questionnaire and placement test results, the department may require a level change.

Notes
Students are strongly encouraged to take their language courses in close succession, without lapses between one level and the next.

Students who have previously taken Spanish courses at Mount Holyoke and who wish to continue their study of Spanish must have the prerequisites stipulated for specific courses.

All courses satisfy distribution requirements unless indicated otherwise.

All courses are conducted in Spanish unless indicated otherwise.

Students contemplating study abroad in Spain or Latin America are encouraged to elect a Spanish course in the first semester of their first year.

Course Offerings

SPAN-101 Elementary Spanish
Fall and Spring. Credits: 4
A dynamic and interactive introduction to Spanish and Spanish American cultures. Covers the basic grammar structures of the Spanish language through extensive use of video, classroom practice, and weekly conversation sessions with a native language assistant. Assumes no previous study of Spanish.

Applies to requirement(s): Humanities; Language
D. Barrios-Beltrán, F. Cunha, E. García Frazier, A. Illescas

SPAN-199 Preparation for Intermediate Spanish
Fall and Spring. Credits: 4
A fast-paced review of basic Spanish grammar. Stresses Spanish and Spanish American culture through readings, films, and weekly conversation sessions with a native language assistant.

Applies to requirement(s): Humanities; Language
D. Barrios-Beltrán, F. Cunha, E. García Frazier, A. Illescas
Prereq: SPAN-101 or by obtaining a qualifying score on placement exam.

SPAN-201 Intermediate Spanish
Fall and Spring. Credits: 4
Strives for mastery of complex grammatical structures and continues work on writing and reading skills. Frequent compositions, selected literary readings, class discussions, and debates on films and current events. Weekly conversation sessions with a native language assistant. May be taken without Spanish 199 to satisfy the language requirement.

Applies to requirement(s): Humanities; Language
D. Barrios-Beltrán, F. Cunha, E. García Frazier, A. Illescas
Prereq: SPAN-199 or by obtaining a qualifying score on placement exam.

SPAN-209 Composition and Culture
Fall and Spring. Credits: 4
Emphasis on written expression in Spanish through frequent assignments emphasizing difficult grammatical structures or idiomatic usages, sentence and paragraph structure, making smooth transitions, writing the short essay, writing descriptions, engaging in personal or business correspondence, analyzing texts, doing library research, and drafting and completing research papers. Students will comment on each other’s work in the classroom and/or via the use of email or Web sites and will practice techniques of self-editing and self-criticism.

Applies to requirement(s): Humanities; Language
Other Attribute(s): Speaking-Intensive, Writing-Intensive
E. Castro
Prereq: SPAN-201 or a qualifying score on placement exam.
SPAN-212 Preparation for Advanced Studies
Fall and Spring. Credits: 4
This course will equip students of Spanish with a variety of skills that prepare them for upper-division courses. Specific areas of study will include introduction to literary genres and movements; practice in critical reading and writing; study of figures of speech, rhetoric, and style; presentation of oral reports; use of library resources. In addition, students acquire basic knowledge of the geography, history, and culture of the Hispanic world.
Applies to requirement(s): Humanities; Language
Other Attribute(s): Speaking-Intensive
J. Crumbaugh, A. Pitetta
Prereq: SPAN-201 or SPAN-209.

SPAN-230 Identities & Intersections
A broad introduction to issues of identity (gender, sexual, ethnic, cultural, class, national, religious) in the Spanish-speaking world and their intersections with other dimensions of cultural agency and power differentials. The specific course contents and examples examined will vary each semester.

SPAN-230HY Identities & Intersections: An Introduction: 'Hybrid Identities of the Spanish-Speaking World'
Spring. Credits: 4
With a historical approach, this survey course will explore bi/multicultural identities and communities in the Spanish-speaking world primarily of the 20th and 21st centuries. Korean-Argentineans, Cuban-Americans, Afro-Peruvians, Moroccans and Gypsies in Spain, Chinatowns, Spanglish, is Catalonia Spain? Through literary and audiovisual texts, we will put situations of ethnic and linguistic hybridity in dialogue with one another and focus on how communities and identities are represented, aspired to, reclaim rights and space, and/or slip away when we try to define them.
Applies to requirement(s): Humanities; Language; Multicultural Perspectives
M. Saltzman
Prereq: SPAN-212.
Notes: Taught in Spanish

SPAN-230SP Identities & Intersections: An Introduction: 'Black Spain'
Not Scheduled for This Year. Credits: 4
This survey course studies the complex histories and identities of blacks in Spain from the early medieval period to the present. The aim of this course is to learn a new historical perspective that brings into focus the role of black Africans (or those of African descent) as significant actors in the construction of Spain. An interdisciplinary approach will take us from the first visual representation of blacks in Alfonso X's Cantigas in the thirteenth century, through the plays based on the Renaissance black scholar Juan Latino, to the contemporary musical contributions of Hijas del Sol and Buika. In Spanish.
Applies to requirement(s): Humanities; Language; Multicultural Perspectives
Other Attribute(s): Speaking-Intensive, Writing-Intensive
N. Romero-Díaz
Prereq: SPAN-212.
Notes: Taught in Spanish

SPAN-240 Visual Cultures, An Introduction
Fall. Credits: 4
This course offers a broad introduction to the history, politics and aesthetics of Latin American cinema through some of its most influential films. We address the revolutionary styles of agit-prop, Neo-Realism and Third Cinema, as well as Hollywood-style melodrama. The course also familiarizes students with the basic terminology, concepts and approaches of film studies.
Crosslisted as: FLMST-203
Applies to requirement(s): Humanities; Language; Multicultural Perspectives
J. Crumbaugh
Prereq: SPAN-212 or native fluency in Spanish.
Notes: Taught in Spanish.

SPAN-240FA Visual Cultures, An Introduction: 'Fascism in Plain Sight'
Not Scheduled for This Year. Credits: 4
This course examines fascism from a visual perspective. Students learn about the history of the phenomenon through the lenses of cinema, television, and performance. The course begins with an overview of fascism that spans from 1920s Europe to the present. What exactly is fascism? What is its relationship to newly emergent populisms (often called "fascist") and their own emphasis on spectacle? How does fascism visualize race, immigration, gender, sexuality, and violence? The course focuses mainly on fascism's manifestations throughout the Spanish-speaking world. That is, what do Latin America and Spain teach us about its malleability and adaptability?
Crosslisted as: FLMST-270FA, CST-249FA
Applies to requirement(s): Humanities; Language; Multicultural Perspectives
J. Crumbaugh
Prereq: SPAN-212 or native fluency in Spanish with permission.
Notes: Taught in Spanish.

SPAN-250 Concepts and Practices of Power
A historical approach to the analysis of political discourses and economic relations in Latin America, Spain and Latina/o cultures in the United States. Topics may include, but are not limited to, imperialism, (post/neo)colonialism, (trans)nationalism, migration, globalization, and neoliberalism. The specific course contents and examples examined will vary each semester.
SPAN-250CC Concepts and Practices of Power: ‘Contemporary Latin American Cultures’
Spring. Credits: 4
With a historical approach, this course will introduce students to a collage of socio-historic phenomena of 20th and 21st century Latin America such as the military dictatorship in the Southern Cone, magical realism, Mexican Nuevo Cine, the Cuban Revolution, Afro-Caribbean religious syncretism, immigration, and the continuous struggle for indigenous territorial and ecological rights. We will analyze and seek dialogue between empirical texts and cultural manifestations (short stories, film, protest songs, photography), while also discerning structures traversing these phenomena such as those related to gender, inequality, postcolonialism, decolonization, resistance, technology, and the increasingly dominant global economy.
Applies to requirement(s): Humanities; Language; Multicultural Perspectives
Other Attribute(s): Speaking-Intensive, Writing-Intensive
M. Saltzman
Prereq: SPAN-212.
Notes: Taught in Spanish

Spring. Credits: 4
This transdisciplinary course is an introduction to Latin America through its cultural production (literature, film, music, painting, dancing, comics, performance, among others). We are going to address some of the most important moments of the continents’ history: independence period, modernization, nationalism, Mexican Revolution, Latin America and the Cold War, Cuban Revolution, Literary Boom in Latin America, Southern Cone cultural production during dictatorships, politics of memory, popular media and mass culture. These cultural products and historical moments will also be interacting with some of the most relevant concepts of gender theory, cultural studies, critical race theory and human rights.
Applies to requirement(s): Humanities; Language; Multicultural Perspectives
Other Attribute(s): Speaking-Intensive, Writing-Intensive
A. Pitetta
Prereq: SPAN-212.
Notes: Taught in Spanish

Not Scheduled for This Year. Credits: 4
This course examines migration and transnational movements in relation to Spain. Students will explore the implications of migration and the significance of self and public imaging in the definition of a Spanish national identity. After studying the participation of Spanish emigrants during the ’50s and the ’60s in the reconstruction of Europe, the class will organize its discussion around the main immigrant groups present in contemporary Spain: from Africa (Moroccan and Sub-Saharan), from Asia (Pakistani and Chinese), and from Latin America (Dominican and Equatorian). We will analyze different type of discourses, from literature and film to music and social media.
Applies to requirement(s): Humanities; Language
Other Attribute(s): Speaking-Intensive, Writing-Intensive
N. Romero-Díaz
Prereq: SPAN-212.
Notes: Taught in Spanish; can be counted toward IR major

Not Scheduled for This Year. Credits: 4
This interdisciplinary course provides an introduction to the political and cultural landscape of Latin America through the lenses of some of its social movements. It focuses on some of the region’s most recent polemics and political innovations in order to establish the foundation for a deeper understanding of contemporary Latin America while interrogating its geopolitical boundaries. Some themes are the impact of social movements on national policy shifts, the significance of indigenous groups for political discourse, or the use of human right agendas in local contexts.
Applies to requirement(s): Humanities; Language; Multicultural Perspectives
Other Attribute(s): Speaking-Intensive, Writing-Intensive
A. Pitetta
Prereq: SPAN-212.
Notes: Taught in Spanish.

SPAN-260 Studies in Language and Society
A broad introduction to the study of specific form/meaning relations in the linguistic system of Spanish and the function of language in society. Topics may include, but are not limited to, languages in contact, bilingualism, teaching methodology, translation and interpretation, sociolinguistics, phonetics and phonology, morpho-syntax, semantics and pragmatics. The specific course contents and examples examined will vary each semester.

Not Scheduled for This Year. Credits: 4
This course will introduce students to key issues and concepts in the study of bilingualism with a focus on communities in which Spanish interacts with other languages in Latin America, Spain, and the United States. One of the main goals of the course is to create awareness about the multidimensional nature of bilingualism as an individual, socio-political, cultural, and a psycholinguistic phenomenon. Topics will include degrees of bilingualism and the notion of "bilingual continua", language acquisition and language processing, relations between language and identity, the linguistic effects of other languages in different Spanish varieties, language maintenance and language loss, language policies and bilingual education.
Applies to requirement(s): Humanities; Multicultural Perspectives
Other Attribute(s): Speaking-Intensive, Writing-Intensive
E. Castro
Prereq: SPAN-209.
Notes: Taught in Spanish

SPAN-260CN Studies in Language and Society: An Introduction: ‘Spanish Across the Continents’
Fall. Credits: 4
This course will introduce students to the various varieties of Spanish throughout the world including North and South America, Spain, North Africa and regions where Judeo-Spanish is spoken. Topics will include the historical reasons for the presence and development of Spanish in different regions and the main causes of language variation, such as contact with other languages and social factors. The analysis of oral texts (audio and video recordings) will be a main component of the coursework.
Applies to requirement(s): Humanities; Multicultural Perspectives
Other Attribute(s): Speaking-Intensive, Writing-Intensive
E. Castro
Prereq: SPAN-209 or higher.
Notes: Taught in Spanish
SPAN-295 Independent Study  
Fall and Spring. Credits: 1 - 4  
The department  
Instructor permission required.

SPAN-330 Advanced Studies in Identities and Intersections  
SPAN-330BW Advanced Studies in Identities and Intersections: 'De Brujas y Lesbianas and Other "Bad Women" in the Spanish Empire'  
Not Scheduled for This Year. Credits: 4  
During the Spanish Empire (16th-18th centuries), witches, prostitutes, transvestite warriors, lesbians and daring noblwomen and nuns violated the social order by failing to uphold the expected sexual morality of the ideal woman. They were silenced, criticized, punished, and even burned at the stake. Students will study contradictory discourses of good and evil and beauty and ugliness in relation to gender in the Spanish Empire. We will analyze historical and literary texts as well as film versions of so-called "bad" women -- such as the Celestina, Elena/o de Céspedes, Catalina de Erauso and Sor Juana Inés de la Cruz.  
Applies to requirement(s): Humanities; Language  
Other Attribute(s): Speaking-Intensive, Writing-Intensive  
N. Romero-Díaz  
Prereq: Two 200-level Spanish courses above SPAN-212.  
Notes: Taught in Spanish

SPAN-330EF Advanced Studies in Identities and Intersections: 'Women Writers: Early Feminisms'  
Not Scheduled for This Year. Credits: 4  
This course examines a variety of "literary" expressions of women in Early Modern Spain and Colonial Latin America (e.g. Teresa de Avila, Catalina de Erauso, Maria de Zayas and sor Juana Inés de la Cruz). Attention will be paid to the formal means by which women writers emulated, appropriated, or subverted male-authored models, and how with her words and actions, they challenged modes of thinking and threatened patriarchal ideologies. A significant part of the class will deal with the ways in which contemporary feminist theories can be used to complement, interpret, and flesh out ideas expressed by these women in the past.  
Crosslisted as: GNDST-333EF  
Applies to requirement(s): Humanities; Language; Multicultural Perspectives  
Other Attribute(s): Speaking-Intensive, Writing-Intensive  
N. Romero-Díaz  
Prereq: Two 200-level Spanish courses above SPAN-212.  
Notes: Taught in Spanish

SPAN-330FA Advanced Studies in Identities and Intersections: 'Writing Myself: First Person Genres and Biopolitics in Latin America'  
Fall. Credits: 4  
Who speaks in a text? What relationship exists between literature/text, language, identity, knowledge, power and subjectivities? How have authors portrayed themselves in contexts of slavery, political, gender and sexual violence, incarceration, disease and stigmatization? This class poses and tries to answer these and other questions by studying a Latin American corpus of autobiographies, diaries, memoirs, testimonies and self-figurative poetry produced between the seventeenth century and the present, by Kahlo, Kincaid, Manzano, Lemebel, Pizarnik, Sor Juana, among others, alongside current critical theories about biopolitics and self-representation.  
Applies to requirement(s): Humanities; Language; Multicultural Perspectives  
Other Attribute(s): Speaking-Intensive, Writing-Intensive  
A. Pitetta  
Prereq: Two 200-level Spanish courses above SPAN-212.  
Notes: Taught in Spanish

SPAN-330SL Advanced Studies in Identities and Intersections: 'Spain and Islam'  
Not Scheduled for This Year. Credits: 4  
This course will explore questions and concerns regarding the "Islamic constant" of Spanish history. We will focus on four major political and cultural contexts: the coexistence and conflicts among Jews, Muslims, and Christians in Medieval Iberia; the "moriscos" (converted Muslims) of Imperial Spain (sixteenth-seventeenth centuries); Spanish orientalism and colonial enterprises in Africa between the end of the nineteenth and the first half of the twentieth centuries; and the question of the Muslim emigrants in contemporary Spain. Readings will include literary texts, political and legal documents, historical accounts, and other cultural material such as architecture, film, and documentaries.  
Applies to requirement(s): Humanities; Language; Multicultural Perspectives  
Other Attribute(s): Speaking-Intensive, Writing-Intensive  
N. Romero-Díaz  
Prereq: Two 200-level Spanish courses above SPAN-212.  
Notes: Taught in Spanish

SPAN-340AR Advanced Studies in Visual Cultures: 'Occupying the Arts: Activism, Crisis and Arts in Latin America'  
Not Scheduled for This Year. Credits: 4  
In this course we will situate contemporary Latin American arts in a historical and political context -- a moment of rupture that is informed by ongoing histories of racism, colonialism, sexism, authoritarianism, state terrorism, coloniality of power and debt. We will look at non canonical artists and movements between the sixties and now. What is artistic activism? What is social art? What is the role of creative industries in contexts of political oppression? What happens when art does not simply "talk about politics", but engages in a dialectical practice-moving between action and aesthetics? We will look at visual arts, performance and literature, also paying attention to the consumers.  
Applies to requirement(s): Humanities; Language; Multicultural Perspectives  
Other Attribute(s): Speaking-Intensive, Writing-Intensive  
A. Pitetta  
Prereq: Two courses in Spanish at the 200-level above SPAN-212.  
Notes: Taught in Spanish
SPAN-340GZ Advanced Studies in Visual Cultures: 'The Female Gaze in Latin America'
Not Scheduled for This Year. Credits: 4
This course addresses different ways in which women see the world and create worlds and experiences through filmmaking in Latin America. What role do women directors play in contemporary Latin American culture? How can feminist theoretical frameworks shape an understanding of the topics and forms in circulation? How do the affective labor issues regarding the film industry affect the women as film creators? With a focus on feature films directed by women working in diverse national and regional contexts, this course looks at female authorship and feminist aesthetics, Latin American cultural studies, postcolonial and subaltern studies, human rights, social movements and transnational politics in their interaction with films as discourses and practices that creates new ways of looking at and understanding the continent. We will focus specifically in the ways in which these directors/films address issues of gender identities, sexual orientation, intersectionality, the relation between culture- embodiment-senses, borders between the human, the animal and the monster.
Applies to requirement(s): Humanities; Language; Multicultural Perspectives
Other Attribute(s): Speaking-Intensive, Writing-Intensive
A. Pitetta
Prereq: Two courses in Spanish at the 200-level above SPAN-212.
Notes: Taught in Spanish

SPAN-340TW Advanced Studies in Visual Cultures: 'Translating Words into Images: The Interaction of Film and Literary Texts Contemporary Latin America'
Spring. Credits: 4
In this course, we will examine the interaction of film and literary texts in the context of contemporary Latin American cultural production. We will analyze what happens when a variety of short stories, novels, or plays are made into a film and how the reception changes; what are the techniques to create a dialogue between film and literary texts in their own contexts; how we view and read these texts and how the difference in the register affects our perceptions of a character, an event or a location; how words are translated into images and how adaptations recreate the stories. Zama by Lucrecia Martel, XXY by Lucia Puenzo, Cidade de Deus by Fernando Meirelles are part of the corpus.
Applies to requirement(s): Humanities; Language; Multicultural Perspectives
Other Attribute(s): Speaking-Intensive, Writing-Intensive
A. Pitetta
Prereq: Two courses in Spanish at the 200-level above SPAN-212.
Notes: Taught in Spanish

SPAN-340PA Advanced Studies in Visual Cultures: 'Natural's Not in It: Pedro Almodóvar'
Spring. Credits: 4
This course studies the films of Pedro Almodóvar, European cinema's favorite bad boy turned acclaimed auteur. On the one hand, students learn to situate films within the context of contemporary Spanish history (the transition to democracy, the advent of globalization, etc.) in order to consider the local contours of postmodern aesthetics. On the other hand, the films provide a springboard to reflect on larger theoretical and ethical debates related to gender, sexuality, consumer culture, authenticity, and authorship.
Crosslisted as: FLMST-380PA, GNDST-333PA, CST-349PA
Applies to requirement(s): Humanities
Other Attribute(s): Speaking-Intensive, Writing-Intensive
J. Crumbaugh
Prereq: 8 credits in Spanish, Film Studies, Critical Social Thought, and/or Gender Studies.
Advisory: For Spanish credit: Two courses in Spanish at the 200 level above SPAN-212.
Notes: Weekly evening screenings. Taught in English.

Not Scheduled for This Year. Credits: 4
How do labor relationships and the social construction of what work means affect our lives as well as our communities? How do they contribute to shape our identities? In which ways can our gender, sexual orientation, race, social class or migratory status define our working possibilities? How do the concepts of marginality and informality emerge to identify the precarious Latin American labor conditions? Through Latin American films, students will problematize the idea of service, worker, industry, classic and non-classic work, sexual and affective work, and child labor, among others.
Applies to requirement(s): Humanities; Language; Multicultural Perspectives
Other Attribute(s): Speaking-Intensive, Writing-Intensive
A. Pitetta
Prereq: Two courses in Spanish at the 200-level above SPAN-212.
Notes: Taught in Spanish
SPAN-350 Advanced Studies in Concepts and Practices of Power

Not Scheduled for This Year. Credits: 4
When and how did the notion of “development” emerge and spread? Why does nearly every country now aspire to it? What stigmas and hierarchies does the term “under-development” imply? Throughout Latin America, such language proves problematic not only as a material reality but also as a framework for understanding place, time, and selfhood. In this course, students rethink conventional wisdom about “underdevelopment” through the study of writers, filmmakers, and painters from Latin America working at different historical junctures of the twentieth century. The course addresses works by Gabriel García Márquez, José Martí, Tomás Gutiérrez Alea, and others.
Crosslisted as: CST-349DE
Applies to requirement(s): Humanities; Language; Multicultural Perspectives
J. Crumbaugh
Prereq: Two 200-level Spanish courses above SPAN-212.
Notes: Taught in Spanish.

Not Scheduled for This Year. Credits: 4
The bloody dictatorships that took place during the 1970s and 1980s in the Southern Cone left behind a legacy of political violence, torture, sexual abuse, and disappearance of political dissidents. The Southern Cone states themselves became sadistic death machines like never before in these countries’ histories. Bodies became territories of punishment and discipline as well as of struggle, resistance, and difference. We will analyze the way in which recent cultural production (film, novel, short stories, and theatre) of the Southern Cone and historical texts imagine and represent those “body struggles” through transvestite and queer bodies and dissident women’s bodies, and by replacing the masculine icons of the left-wing militants and the state military terrorists of the 1970s.
Applies to requirement(s): Humanities; Language; Multicultural Perspectives
A. Pitetta
Prereq: Two 200-level Spanish courses above SPAN-212.
Notes: Taught in Spanish.

Fall. Credits: 4
This course will examine everyday urban life in Spain from the post-Civil War period (1939) to 2019. We will approach cities as dynamic global networks shaped by cultures, politics, economies, demographics, ideologies, memories, and imaginations. Through literary, visual, and theoretical texts, we will explore the in/exclusivity of large-scale urban phenomena such as street design, gentrification, city ordinances, globalization, and mass tourism. From a lesser-known ethnographic angle, we will also bring into dialogue the political power within everyday practices (walking, sitting, purchasing, placemaking) as well as subjects and objects (street vendors, immigrants, urban furniture, public transport).
Applies to requirement(s): Humanities; Language
M. Saltzman
Prereq: Two 200-level Spanish courses above SPAN-212.
Notes: Taught in Spanish.

SPAN-360 Advanced Studies in Language and Society

SPAN-360AQ Advanced Studies in Language and Society: ‘Acquisition of Spanish as a Second Language’
Spring. Credits: 4
This course aims to provide an overview of the main theoretical approaches to second language acquisition with a focus on Spanish. Students will become familiar with the key concepts to understand accounts based on different processes -- innatism, cognitivism, and sociocultural -- and their implications for pedagogical practices. One of the objectives of this seminar is that students gain knowledge in research methodology. Thus, coursework will include the use of data from Spanish learner language corpora for the critical review of empirical studies as well as the design of experimental tests for language data elicitation on a topic in Spanish as a second language.
Applies to requirement(s): Humanities; Language
E. Castro
Prereq: Two courses in Spanish at the 200-level above 212.

SPAN-360HE Advanced Studies in Language and Society: ‘Heroes & Infidels: Masculine Identity and The Birth of Europe in Medieval Romance Classics’
Not Scheduled for This Year. Credits: 4
In this course we will read the canonical works that have shaped the national identity of European Romance countries such as Spain, France, Italy, Portugal, and Romania: from the medieval Chanson the Roland and Cantar del mio Cid to the early modern Don Quixote, Os Lusiadas, Orlando Furioso, and Mesterel Manole. We will discuss the performed masculinity of heroes, enemies, and mediators at the threshold between worlds. We will employ a decolonial critical approach to the Medieval, to question past and present wars against the infidel and their roles in the shaping of a modern European identity.
Crosslisted as: ROMLG-375HE, ITAL-361HE, FREN-321HE
Applies to requirement(s): Humanities
Other Attribute(s): Speaking-Intensive, Writing-Intensive
M. Lovato
Advisory: For Language Majors: two courses in culture and literature at the 200 level. Also open to non-language majors with no prerequisite.
Notes: Note: Students wishing to obtain 300-level credit in French, Italian, or Spanish must read texts and write papers in the Romance language for which they wish to receive credit.

SPAN-360LT Advanced Studies in Language and Society: ‘Romances Language Translate’
Spring. Credits: 4
This seminar explores Romance languages, literatures and cultures through the prism of translation. By comparing translations from Spanish, Catalan, French, Italian, Portuguese, and Romanian between each other and into English, we will map out the boundaries, intersections and middle grounds of this language family. Students will engage with the different traditions of translation studies in these languages and critically analyze translators’ paratexts. Selecting an individual translation project in a Romance language of their choice, through a process of revision and collaboration, each student will produce both a polished translation and a commentary explaining challenges and choices.
Crosslisted as: ROMLG-375LT, ITAL-361LT, FREN-321LT
Applies to requirement(s): Humanities; Language
C. Shread
Advisory: Two courses in Spanish at the 200-level above 212.
Notes: Students wishing to obtain 300-level credit in French, Italian, or Spanish must read texts and write papers in the Romance language for which they wish to receive credit.

SPAN-360 Advanced Studies in Language and Society
SPAN-360RL Advanced Studies in Language and Society: 'History of Romance Languages'
*Not Scheduled for This Year. Credits: 4*
This course examines the structural evolution of Romance languages from Vulgar Latin to contemporary forms. A chronological account will be organized around themes of persistence (inheritance from Latin) and innovation (structural change). We will begin by exploring different theories about linguistic change. Then, using concrete examples, we will analyze the main stages of development of Romance languages by focusing on different features at all linguistic levels and relating them to historical and sociological factors.
*Crosslisted as: ROMLG-375HS, ITAL-361HS, FREN-321RL*
*Applies to requirement(s): Humanities*
E. Castro
*Advisory: Two courses in Spanish at the 200-level above 212. Also open to non-language majors with no prerequisite.*
*Notes: Note: Students wishing to obtain 300-level credit in French, Italian, or Spanish must read texts and write papers in the Romance language for which they wish to receive credit.*

SPAN-360TR Advanced Studies in Language and Society: 'Into Translation: Connecting Words and Worlds in English and Spanish'
*Not Scheduled for This Year. Credits: 4*
This course will explore the different components of the translation process from a multidimensional perspective: translation as a textual activity, translation as communication, and as a cognitive and learning processes. The main objective will be for students to develop their theoretical and practical understanding of the translation process through the analysis of translations, discussions of the main issues in the field, and extensive practice of translation of different types of texts between English and Spanish.
*Applies to requirement(s): Humanities; Language*
E. Castro
*Prereq: Two courses in Spanish at the 200-level above 212.*

SPAN-395 Independent Study
*Fall and Spring Credits: 1 - 8*
The department
*Instructor permission required.*